

The *-tchéou* (of French writers), *-choo*, *-chow*, or *-chau*\* of English writers, which so frequently forms the terminal part in the names of Chinese cities, is almost invariably rendered by Polo as *-giu*. This has frequently in the MSS., and constantly in the printed editions, been converted into *-gui*, and thence into *-guy*. This is on the whole the most constant canon of Polo's geographical orthography, and holds in *Caagiu* (Ho-chau), *Singiu* (Sining-chau), *Cui-giu* (Kwei-chau), *Sin-giu* (T'sining-chau), *Pi-giu* (Pei-chau), *Coigangiu* (Hwaingan-chau), *Si-giu* (Si-chau), *Ti-giu* (Tai-chau), *Tin-giu* (Tung-chau), *Yan-giu* (Yang-chau), *Sin-giu* (Chin-chau), *Cai-giu* (Kwa-chau), *Chinghi-giu* (Chang-chau), *Su-giu* (Su-chau), *Vu-giu* (Wu-chau), and perhaps a few more. In one or two instances only (as *Sinda-ciu*, *Caiciu*) he has *-ciu* instead of *-giu*.

The chapter-headings I have generally taken from Parthier's Text, but they are no essential part of the original work, and they have been slightly modified or enlarged where it seemed desirable.

---

“Behold! I see the Haven nigh at Hand,  
 To which I meane my wearie Course to bend;  
 Vere the maine Shete, and beare up with the Land,  
 The which afore is fayrly to be kend,  
 And seemeth safe from Storms that may offend.  
 \* \* \* \* \*

There eke my feeble Barke a while may stay,  
 Till mery Wynd and Weather call her thence away.”

—THE FAERIE QUEENE, I. xii. 1.

---

\* I am quite sensible of the diffidence with which any outsider should touch any question of Chinese language or orthography. A Chinese scholar and missionary (Mr. Moule) objects to my spelling *chau*, whilst he, I see, uses *chow*. I imagine we mean the same sound, according to the spelling which I try to use throughout the book. Dr. C. Douglas, another missionary scholar, writes *chau*

